



USER INSTRUCTIONS

(Original Instructions)

Export Maytag Dryer – MDE20CS, MDG20CS, MDE20MN,
MDG20MN, and MDG20MW



READ ALL INSTRUCTIONS PRIOR TO USE



WARNING – “Risk of Fire”



SAFETY INFORMATION:

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using the dryer, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the dryer. 
- This dryer is intended only for drying clothes and textiles that have been washed in water. Do not use for any other purpose.
- **WARNING:** If you smell gas, do not use the dryer or any electrical equipment nearby. Warn other people to clear the area. Contact the dryer owner immediately.
- If it is unavoidable that fabrics that contain vegetable or cooking oil or that have been contaminated by hair care products be placed in a tumble dryer, they should first be washed in hot water with extra detergent – this will reduce, but not eliminate the hazard.
- Do not dry articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gas, dry-cleaning solvents, other flammable, or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode.
- Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, gas, kerosene, spot removers, turpentine, waxes, and wax removers should be washed in hot water with extra detergent before being dried in the dryer.
- Do not dry unwashed items in the dryer.
- Do not use this dryer if industrial chemicals have been used for cleaning. The possible presence of residual quantities of aggressive or decomposed chemicals in the load may produce damage to the dryer and harmful fumes.
- Do not allow children to play on, in, or with the dryer. Close supervision of children is necessary when the dryer is used near children.
- This dryer is not intended for use by persons (including children aged from 8 years and above) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the dryer by a person responsible for their safety.
- Before the dryer is removed from service or discarded, remove the door to the dryer compartment.
- Do not reach into the dryer if the drum is moving.
- Do not open door while dryer is in operation. It will stop.
- When loading or re-loading the dryer, avoid touching hot metal parts of the drum (burn risk).
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **WARNING:** The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.
- The dryer must not be installed behind a lockable door, a sliding door, or a door with a hinge on the opposite side to that of the dryer in such a way that full opening of the dryer door is restricted.
- The appliance is intended, but not limited, to be used in public areas.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- The appliance must be disconnected from its power source during service and when replacing parts.
- If drum rotation is blocked due to trapped textiles, disconnect the dryer from the electrical supply before gently removing the blockage.
- If the dryer is not heating, or appears to be defective or damaged, do not use it. Contact the owner.
- Do not install or store the dryer where it will be exposed to the weather.
- Do not tamper with controls.
- Clean dryer lint screen before or after each load.
- Do not use this dryer without the lint screen in place.
- Do not repair or replace any part of the dryer or attempt any servicing unless specifically recommended in this Installation Instructions that you understand and have the skills to carry out.
- Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
- Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber-backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
- **WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated. (Avoids risk of spontaneous combustion).
- In case of electrical supply failure, remove the load quickly and spread it out to avoid risk of spontaneous combustion.

- Keep area around the exhaust opening and adjacent surrounding areas free from the accumulation of lint, dust, and dirt.
- The fresh air ventilation openings into the room and into the dryer must not be blocked or sealed.
- Emergency stop control: After installation, access to mains plug (gas dryer) or mains supply (electric dryer) via a double-pole switch must be maintained at all times in order to ensure immediate deactivation of the dryer in case of emergency.
- The interior of the dryer and dryer exhaust vent should be cleaned periodically by Whirlpool authorized service personnel.
- Adequate ventilation has to be provided to avoid the back-flow of gases into the room from appliances burning fuels, including open fires.
-  means that care is required to avoid causing a fire by igniting flammable material.
- Oil-affected items can ignite spontaneously, especially when exposed to heat sources such as in a tumbler dryer. The items become warm, causing an oxidation reaction in the oil. Oxidation creates heat. If the heat cannot escape, the items can become hot enough to catch fire. Piling, stacking or storing oil-affected items can prevent heat from escaping and so create a fire hazard.
- This appliance incorporates an earth connection for functional purposes only.
- IEC Load Capacity - 10.5 kg.
- Exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If an error code is displayed, contact the owner. The owner shall call service.
- Do not use or store flammable materials in or near this appliance.
- Do not place articles on or against this appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Clean lint screen before each use.
2. Sort and load clothes. Dry linen capacity 10.5 kg. IEC capacity 10.5 kg.
3. Close the door.
4. Select DRYING PROGRAMME.
5. Insert coins and push coinslide in.
6. Press "START" button.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

(Instructions d'origine)

Sécheuse Maytag exportée – MDE20CS, MDG20CS,
MDE20MN, MDG20MN, et MDG20MW



LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION



AVERTISSEMENT – « Risque d'incendie »



INFORMATIONS DE SÉCURITÉ :

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessures lors de l'utilisation de la sécheuse, il convient d'observer certaines précautions fondamentales, notamment :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser la sécheuse. 
- Cette sécheuse est conçue uniquement pour le séchage de vêtements et de textiles ayant été nettoyés à l'eau. Ne pas l'utiliser à toute autre fin.
- **AVERTISSEMENT :** Si l'on détecte une odeur de gaz, ne pas utiliser la sécheuse ou tout autre équipement électrique situé à proximité. Avertir les autres personnes qu'elles doivent évacuer cette zone. Contacter le propriétaire de la sécheuse immédiatement.
- Si l'on ne peut éviter que les tissus contenant de l'huile végétale ou de l'huile de cuisson ou des tissus ayant été contaminés par des produits de soins capillaires ne soient placés dans la sécheuse, on doit d'abord les laver dans de l'eau chaude et du détergent supplémentaire – ceci réduira (sans pour autant éliminer) le risque d'incendie.
- Ne pas sécher d'articles qui ont été précédemment nettoyés, lavés, trempés ou tachés avec de l'essence, des solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives; ces substances dégagent des vapeurs qui pourraient s'enflammer ou exploser.
- Les articles comportant des taches de substances telles que l'huile de cuisson, l'acétone, l'alcool, l'essence, le kérosène, les produits détachants, la térébenthine, la cire ou les décapants pour cire doivent être lavés à l'eau chaude avec du détergent supplémentaire avant d'être séchés dans la sécheuse.
- Ne pas faire sécher d'articles non lavés dans cette sécheuse.
- Ne pas utiliser cette sécheuse si on a utilisé des produits chimiques industriels pour le nettoyage. La présence éventuelle de quantités résiduelles de produits chimiques corrosifs ou décomposés dans la charge peut endommager la sécheuse et produire des fumées toxiques.
- Ne pas laisser des enfants jouer sur la sécheuse ou à l'intérieur de celle-ci. Une surveillance attentive des enfants est nécessaire lorsque la sécheuse est utilisée à proximité des enfants.
- Cette sécheuse ne convient pas à une utilisation par des personnes (y compris des enfants âgés de 8 ans et plus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou possédant un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient placées sous supervision ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de la sécheuse par une personne responsable de leur sécurité.
- Retirer la porte du compartiment de la sécheuse avant de retirer la sécheuse pour un entretien ou de le mettre au rebut.
- Ne pas accéder à l'intérieur de la sécheuse pendant le fonctionnement du tambour.
- Ne pas ouvrir la porte pendant que la sécheuse fonctionne. Celle-ci s'arrêtera.
- Lors du chargement ou du rechargement de la sécheuse, éviter de toucher les parties métalliques chaudes du tambour (risque de brûlure).
- Retirer tous les objets des poches comme les briquets et les allumettes.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT :** Cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, comme une minuterie, ni raccordé à un circuit régulièrement ouvert et fermé par l'opérateur du réseau.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, une porte coulissante ou une porte dont les charnières sont du côté opposé à celles de la sécheuse, ce qui serait susceptible d'empêcher l'ouverture complète de la porte de la sécheuse.
- L'appareil, bien que ce ne soit pas obligatoire, est conçu pour être utilisé dans un établissement public.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être tenus à l'écart s'ils ne peuvent pas être surveillés en permanence.

- L'appareil doit être débranché de sa source de courant électrique durant les interventions de service et le remplacement des pièces.
- Si la rotation du tambour est entravée par des tissus coincés, déconnecter la sècheuse de l'alimentation électrique avant de retirer la source d'obstruction avec précaution.
- Ne pas utiliser la sècheuse si elle ne chauffe pas, si elle semble défectueuse ou endommagée. Contacter le propriétaire.
- Ne pas installer ou entreposer la sècheuse dans un endroit où elle serait exposée aux intempéries.
- Ne pas effectuer d'intervention non autorisée sur les commandes.
- Nettoyer le filtre à charpie de la sècheuse avant ou après chaque charge.
- Ne pas utiliser cette sècheuse si le filtre à charpie n'est pas installé.
- Ne pas réparer ou remplacer une quelconque pièce de la sècheuse ou effectuer tout entretien qui ne serait pas expressément recommandé dans le guide d'utilisation et d'entretien par l'utilisateur et s'assurer de bien comprendre ces instructions et d'être capable de les exécuter.
- Les assouplissants pour tissu ou produits similaires doivent être utilisés selon les instructions de l'assouplissant pour tissu.
- Les articles tels que le caoutchouc mousse (mousse de latex), les bonnets de douche, les textiles imperméabilisés, les articles avec endos de caoutchouc et les vêtements ou oreillers rembourrés avec matelassage en mousse ne doivent pas être séchés dans la sècheuse.
- **AVERTISSEMENT** : Ne jamais arrêter une sècheuse en phase de culbutage avant la fin du programme de séchage, à moins de retirer et d'étendre rapidement tous les articles afin que la chaleur se dissipe. (Évite les risques de combustion spontanée.)
- En cas de coupure de l'alimentation électrique, retirer rapidement la charge et l'étaler pour éviter les risques de combustion spontanée.
-  signifie que des précautions doivent être prises pour éviter de provoquer un incendie en enflammant des matériaux inflammables.
- La zone située autour de l'ouverture d'évacuation et les zones adjacentes doivent être propres, exemptes de peluches et poussières.
- Les ouvertures de ventilation pour l'arrivée d'air frais dans la pièce et dans la sècheuse ne doivent pas être obstruées ou scellées.
- Commande d'arrêt d'urgence : Après l'installation, un accès permanent à la prise secteur (sècheuse au gaz) ou à l'alimentation principale (sècheuse électrique) avec interrupteur bipolaire doit être maintenu pour permettre l'arrêt immédiat de la sècheuse en cas d'urgence.
- L'intérieur de la sècheuse et le conduit d'évacuation doivent être nettoyés régulièrement par un personnel d'entretien qualifié par Whirlpool.
- Une aération adéquate est nécessaire pour éviter le retour dans la pièce de gaz en provenance d'appareils ménagers utilisant des carburants comme combustible, y compris les feux ouverts.
- Des articles ayant été au contact d'huile peuvent s'enflammer spontanément, surtout s'ils sont exposés à des sources de chaleur, comme celle que produit une sècheuse. Les articles chauffent, entraînant une réaction d'oxydation de l'huile. Le phénomène d'oxydation crée de la chaleur. Si la chaleur ne peut pas s'échapper, les articles peuvent devenir suffisamment chauds pour prendre feu. Le fait d'empiler d'entasser ou d'entreposer des articles ayant été au contact d'huile peut empêcher la chaleur de s'échapper et créer un risque d'incendie.
- Cet appareil est muni d'une connexion de mise à la terre à des fins fonctionnelles seulement.
- Capacité de charge IEC - 10,5 kg.
- L'air évacué doit être déchargé dans un conduit servant à l'évacuation de fumée provenant d'appareils ménagers à gaz ou à autres combustibles.
- Si un code d'erreur s'affiche, contactez le propriétaire. Le propriétaire doit appeler le service technique.
- Ne pas utiliser et ne pas stocker de matériaux inflammables dans cet appareil ou à proximité de celui-ci.
- Ne pas placer d'objets sur ou contre cet appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

1. Nettoyer le filtre à charpie avant chaque utilisation.
2. Trier et charger les vêtements. Capacité de vêtements secs de 10,5 kg. Capacité IEC de 10,5 kg.
3. Fermer la porte.
4. Sélectionner le PROGRAMME DE SÉCHAGE.
5. Insérer les pièces et repousser la glissière à monnaie.
6. Appuyer sur le bouton START (mise en marche).



INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

(Instrucciones originales)

Secadora Maytag de exportación – MDE20CS, MDG20CS, MDE20MN, MDG20MN, y MDG20MW



**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES
ANTES DE SU USO**



ADVERTENCIA – “Riesgo de incendio”



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD:

ADVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o de daño a las personas que usen la secadora, deben seguirse las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la secadora. 
- Esta secadora se ha diseñado solamente para secar ropa y materiales textiles que hayan sido lavados en agua. No la use para ningún otro propósito.
- **ADVERTENCIA:** Si usted siente olor a gas, no use la secadora ni ningún equipo eléctrico que esté cerca. Advierta a otras personas que deben despejar el área. Póngase en contacto inmediatamente con el dueño de la secadora.
- Si no se puede evitar poner en la secadora telas que contengan aceite vegetal o de cocina, o que hayan sido contaminadas por productos para el cuidado del cabello, estas primero deberán lavarse en agua caliente con detergente adicional. Esto reducirá el peligro, pero no lo eliminará.
- No seque artículos que ya se hayan limpiado, lavado, remojado o manchado con gasolina, disolventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas ya que despiden vapores que pueden encenderse o causar una explosión.
- Los artículos que se hayan ensuciado con sustancias, como aceite de cocina, acetona, alcohol, gasolina, queroseno, quitamanchas, aguarrás, ceras y quita ceras, deberán lavarse en agua caliente con una cantidad adicional de detergente antes de secarse en la secadora.
- No seque en la secadora artículos que no hayan sido lavados.
- No utilice esta secadora si se han usado productos químicos industriales para la limpieza. La posible presencia de cantidades de residuos provenientes de productos químicos agresivos o descompuestos en la carga podría ocasionar daños a la secadora y gases nocivos.
- No permita que los niños jueguen con, sobre o dentro la secadora. Es necesaria la cuidadosa vigilancia de los niños toda vez que se use la secadora cerca de ellos.
- Esta secadora no ha sido diseñada para ser usada por personas (incluidos niños de 8 años en adelante) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Quite la puerta de la secadora al compartimiento de secado antes de ponerla fuera de funcionamiento o de descartarla.
- No introduzca las manos en la secadora cuando el tambor esté en movimiento.
- No abra la puerta mientras la secadora esté funcionando. Se detendrá.
- Cuando cargue o recargue la secadora, evite tocar las partes metálicas calientes del tambor (riesgo de quemaduras).
- Retire todos los objetos de los bolsillos tales como encendedores y fósforos.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- **ADVERTENCIA:** El aparato no se debe abastecer de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, o conectarse a un circuito que se enciende y apaga regularmente a través de una red.
- La secadora no debe instalarse detrás de una puerta con llave, una puerta corrediza o una puerta con una bisagra en el lado opuesto al de la secadora, de tal forma que la puerta de la secadora no se pueda abrir del todo.
- El aparato está diseñado, pero no se limita, a su uso en áreas públicas.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, excepto que se los supervise permanentemente.
- El aparato se debe desconectar de la energía eléctrica durante su reparación o cuando se le reemplacen piezas.
- Si la rotación del tambor está bloqueada debido a materiales textiles atascados, desconecte la secadora del suministro de energía antes de retirar cuidadosamente lo que esté atascado.
- No use la secadora si no calienta o si parece estar defectuosa o dañada. Contacte al propietario.
- No instale ni almacene esta secadora donde quede expuesta a la intemperie.

- No trate de forzar los controles.
- Limpie el filtro de pelusa antes o después de cada carga.
- No use esta secadora sin el filtro de pelusa en su lugar.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la secadora ni trate de repararla a menos que esto se recomiende específicamente en estas instrucciones de instalación que usted comprenda y solo si cuenta con la experiencia necesaria para llevar a cabo dicha reparación.
- Los suavizantes de telas o productos similares deberán usarse según lo especificado por las instrucciones del suavizante de telas.
- Los artículos como gomaespuma (espuma de látex), gorras de baño, telas resistentes al agua, artículos con reverso de goma y prendas o almohadas rellenas de gomaespuma, no deben secarse en la secadora.
- **ADVERTENCIA:** Nunca detenga una secadora que esté girando antes de que se termine el ciclo de secado, a menos que todos los artículos se hayan sacado y separado, para que se disipe el calor. (Evite los riesgos de combustión espontánea).
- En caso de que haya una falla en el suministro de energía, quite la carga rápidamente y extíndala para evitar un riesgo de combustión espontánea.
- Mantenga el área alrededor de la abertura de ventilación y las áreas adyacentes a esta abertura sin pelusas, polvo o tierra.
- No deben bloquearse ni sellarse las aberturas de ventilación que proveen aire fresco a la habitación y a la secadora.
-  significa que es necesario tener cuidado para evitar provocar un incendio al encender material inflamable.
- Control de parada de emergencia: Después de la instalación, se debe garantizar en todo momento el acceso al enchufe (secadoras a gas) o suministro de energía principal (secadoras eléctricas) mediante un interruptor de dos polos para asegurar la desactivación inmediata de la secadora en caso de una emergencia.
- La parte interior de la secadora y su ducto de ventilación se deben limpiar periódicamente por personal de servicio autorizado por Whirlpool.
- Deberá proveerse una ventilación adecuada para evitar el contraflujo de gases dentro de la habitación por parte de aparatos que quemen otros productos combustibles, incluidos fuegos abiertos.
- Los artículos impregnados con aceite pueden incendiarse espontáneamente, especialmente cuando se los expone a fuentes de calor, como una secadora. Los artículos pueden calentarse, lo que causa una reacción de oxidación en el aceite. La oxidación produce calor. Si el calor no puede escapar, los artículos pueden ponerse lo suficientemente calientes como para prenderse fuego. Si se hacen pilas, se amontonan o se guardan artículos impregnados con aceite, esto impedirá que el calor escape y generará un peligro de incendio.
- Este aparato incorpora una conexión a tierra solo por cuestiones relacionadas con el funcionamiento.
- Capacidad de carga IEC (Comisión electrotécnica internacional) - 10,5 kg.
- El aire de escape no deberá salir por un conducto para emanaciones de escape de electrodomésticos que queman gas u otros combustibles.
- Si aparece un código de error, póngase en contacto con el propietario. El propietario deberá llamar al servicio técnico.
- No utilice ni almacene materiales inflamables dentro o cerca de este aparato.
- No coloque artículos sobre o contra este aparato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

1. Limpie el filtro de pelusa antes de cada uso.
2. Separe y prepare la ropa. Capacidad de carga con artículos secos 10,5 kg. Capacidad IEC (Comisión electrotécnica internacional) 10,5 kg.
3. Cierre la puerta.
4. Seleccione el PROGRAMA DE SECADO.
5. Inserte las monedas y empuje el tragamonedas.
6. Presione el botón "START" (Inicio).

NOTES

